

30. May. 1769

FACTS

Date:

30. May. 1769

Page number:

12v

Mentioned people:

Georg III

Robert Adam

Giovanni Lorenzo Bernini

Richard Boyle

Caroline Mathilde Caroline Mathilde

William Cavendish, 5. hertug af

Devonshire

William Chambers

Charles I Charles I

Charles II Charles II

Christian VII Christian VII

Caius Gabriel Cibber

Peter Van Dievoet

Grinling Gibbons

Jacob II

Inigo Jones

Laurence van der Meulen

Hugh Percy Northumberland

Augusta Sachsen-Gotha

Christopher Wren

TRANSCRIPTION

\A° 1769.\

Aus Gelegenheit der vorangeführten Reise im Lande herum, wird mit

>Anstalten zu der Reisenden Bequemlichkeit.<

angemercket, daß man überall Post-Chaisen und Pferde, auch sonst gute Beförderung vorfindet, gleich dann das Volck überhaupt zuverlässig ist.

den 30^{ten} verschiedene Oerter zu London in Augenschein genommen, als nemlich:

Le Whitehal, so von guter Architectur ist und ein Plafond von Rubens hat.

La Statüe pédestre von bronze des Jaques II. ist ziemlich gut. ¹

>Einige Statüen zu London werden angeführet.<

Zu Charing-gros im Westminster Quartiere, so sehr hoch lieget, ist die Statüe équestre de Charles I. ebenfals von bronze. Diese Statüe wollen die Engelsmänner gerne gerühmet wissen, es gehet aber nicht wohl an.

In le Temple, so vormahls von den Tempel-Herren bewohnt worden, sind artige Promenaden, doch sind selbige etwas triste und eingeschlossen, das schönste sind die vielen Dames, welche man daselbst antrifft.

In dem Sohos-Square ist la Statüe de Charles II. ²

Ebenso in Grosvenor-Square, die Statüe équestre de George I. dorée. ³

Wegen des Mýlord Maire Hôtel, ⁴ so schon oben unterm 17^{ten} Aprilis vorgekommen, wird zwar ferner erinnert, daß selbiges von prächtiger Architectur sey, doch passet sich der Eingang der vordern Seite besser für einen Tempel, als ein Wohnhaus.

den 31^{ten} des Nachmittags um 3. Uhr sind sie Ihrer Königl^{en} Hoheit, ⁵ der

>Haben die Gnade beý der Princeszinn von Walles zur particulieren Audientz vorgelaszen zu werden.<

verwitweten Printzeßinn von Walles, S^r Königl^{en} Maj^t Frau Mutter, ⁶ in einer particulieren Audientz vom Envoyé præsentiret worden.

den 1^{ten} Junii des Vormittags auf gleiche Weise Audientz beý S^r Königl^{en}

>Und ebenalso beý Seiner Maj^t dem Könige Selber.<

Maj^t von Gros-Brittannien gehabt, da in einer Stunde von verschiedenen Dingen die Künste betreffend, gesprochen worden.

eodem Sommersets-House ⁷ besehen; Es ist aber dieses sehr verfallen und die Gemächer unmeübliret; Die Terasse nach der Tamise zu ist wohl situiret, hat jedoch ebenfals Reparation nöthig.

Annoch diesen Tag eine Exposition von ein Theil Mahler- und Bildhauer-

>Beschauen eine kleine Exposition der Academie, die Haupt Exposition war aber schon verstrichen.<

Arbeit mit angesehen, so aber nicht sonderlich gewesen; Die gröste und vornehmste Exposition der Academie war der Zeit schon passiret.

den 2^{ten} des Morgens nach Chiswÿck,⁸ so le Duc de Devonshire gehö-

>Sind zu Chiswÿck, einem schönen Land-Hause des Hertzogs von Devonshire.<

ret und von S^r Borlington,⁹ einem Englischen Adelsmann, erbauet ist.

Dieses ist ein niedliches Gebäude in einem guten Gôu, aus- und inwendig ein guter Stiel in der Architectur; Kurtz es ist charmant, simple und Edel.

Von hier nach Sion, le Duc de Northumberland¹⁰ zuständig. Das Gebäude

>Weiter auf des Hertzogs von Northumberland Land-Hause Sion, so inwendig sehr kostbar ist und ferner weit ausgeschmücket wird.<

hat zwar auswendig kein sonderliches Ansehen, wogegen aber die Zimmern inwendig über die Massen reich und kostbar orniret sind, und ist alles dergestalt ins Feine gebracht, da^x es fast mit einer Spitzenen-Arbeit zu vergleichen stehet. Wie bereits erwehnet worden, ist das äussere und der Eingang nur simple, je weiter man aber durch die Zimmern avancieret, wird es kostbahrer mehr und mehr. In dem 2^{ten} Sâale sind die Columnen von verdo Antico, worauf kein Preis zu setzen ist. der Hertzog läst die vornehmsten antiquen Statüen in Metal giessen, um den ersten Salon damit zu orniren. M^r Adam¹¹ hat die Ordonnance. Der König von Dännemarck hat daselbst soupirt.

¹ Statuen står i dag på Trafalgar Square, men Wiedewelt så den foran Banqueting House, Whitehall. Bronzeskulpturen var udført i Grinling Gibbons' værksted af billedhuggerne Peter van Dievoet og Laurence van der Meulen i 1686.^{x x}

² Statuen var rejst 1681 og udgjorde dengang midtpunktet af et springvand inspireret af Berninis Fontana Dei Quattro Fiumi i Rom. Springvandets skulpturer, der havde floderne Themsen, Severn, Humber og Tyne i hjørnerne, var udført af den danske billedhugger Caius Gabriel Cibber. Springvandet blev fjernet pga. af forfald i 1875 og statuen af kongen overgik til privat eje indtil 1938, hvor den blev genopstillet på Soho Square. Rupert Gunnis 1953, p. 101-03 og Peter Faber 1926, 47-48.^{x x}

³ Rytterstatuen var rejst 1726 udført i forgyldt bly af John van Nost. Rytterstatuen blev stjålet 1838 og kun piedestalen blev tilbage, Evt. ref. Gunnis.^{x x}

⁴ Mansion House opført 1739-52 i palladiansk stil med George Dance den ældre som arkitekt jf. Ulla Kjær 2010 II, p. 937.^{x x}

⁵ George III, dronning Caroline Mathildes bror.^{x x}

⁶ Dronning Caroline Mathildes moder, Augusta af Sachsen-Gotha.^{x x}

⁷ Den bygning Wiedewelt så, stammede fra 1500-tallet, men med talrige ombygninger bl.a. ved Inigo Jones og Christopher Wren. Det nuværende Sommerset House blev opført 1776 med William Chambers som arkitekt.^{x x}

⁸ Chiswick House, palladiansk villa opført og tegnet af Richard Boyle, 3. jarl af Burlington.^{x x}

⁹ Richard Boyle, 3. jarl af Burlington.^{x x}

¹⁰ Hugh Percy, 1. hertug af Northumberland.^{x x}

¹¹ Arkitekten Robert Adam.^{x x}

MENTIONED WORKS



No 1769

Das Gegenstück als vorangehendes Stück zu sehen, wird mit
angenommen, daß man überall fast Claffen und Horden, wenig Leute ge-
hörte, und daß man das was sich überaus zuverläßig ist,
das 10^{te} nachheren Alter zu 1000 in Leipzig zu kommen, als
samlet!

Le Wittthal, so von gütlicher Architectur ist und ein Pfaffen von Ru.
bens ist.

La Statue pedestre en bronze de Jacques II. $\frac{3}{4}$ grandeur nat.

In Charing-gros im Westminster Quartier, 1/2 Me. lang, ist die Statue equestre de Charles I. von Gips in Bronze. Diese Statue wollen die Engländer immer grossgestalt machen, es gefiel aber nicht wohl an.

Gru le Temple, le normable non du Temple. Personne n'avait vu, par
ceste Promenade, des uns l'autre n'avait vu, et n'importe, dans
pluie, et des autres dans, en la nuit, en la nuit.

In the Sokos Square at the Statue of Charles II.

Abra. 6 in Grosvenor-Square, sin Statue equestre De George I. Porée.

Wegen des Mayford House Hotel, 20 pferd oben mit einem 17^{ten} Stoppel an
gebunden, und ganzes ferner ananest, daß, Reigen von preisgekr. Architekten
sag, daß, Reigen auf die frage der vorhin nach, Reigen für einen Tempel, als ein
Hauptsaal.

den 31^{ten} des Monats Septembers von 1840 hat die Herr Königl. Hofrat, der
vorwärtigen Polizeibehörde von Kallis, P. König, Maj. Joh. Mächter,
in einer particulieren Patienten vom Envoze präsentiert worden.

Am 1^{ten} Juni des Sonntags auf gleiche Weise Studenten bey d. Königl.
Maj^{est} von Hoch-Erdhausen gefast, da zu mehr Thut von angestrichen Virego.
die Buche betrachtend, gepreßte mercklich.

codem Sommerfests Hause zu sein; es ist aber dieses Jahr wofol-
len und den gewöhnlich inmeubliert; Die Terrasse auf der Familie zu
neue Petalant, fast ganz abwechselungslos nützlich.

unserer kaiserl. Erz. u. n. Exzellenz von mir Hr. Hofr. und Reichsr. Rath
Arb. mit angehen, so aber nicht unbedingt geschehen, Ein große und
verehrte Exzellenz des Herrschen war der Zeit offen parat.

the 2^d the Morgans and Chiswicks, Le Duc de Devonshire gave
not but von S. Burlington, a more judicious nobleman, who said, if this
is a more useful speech in your good ear, and naturally in your
style in the architecture, such as it is charming, simple and full.

[illegible]

Anstalten zu der
senden Bequemlichkeit.

Einige Statuen zu
London werden ange-
führt.

Gaben die Gnade beg
der Fruchtsinn von Nat
les zur particulariren St
orient vorgefassen zu wor
den.
und ebenfalls beg Kaiser
Mayr dem Könige wider

V. schäuen ein Krum. Ex-
position der Aendern, die
hant. Exposition war aber
schon verstrichen.

Sind zu Elmigee, einem
schönen Landhause des
Erzbischofs von Devonshire.

Wieser auf des Fürstbistums
von Oestreichs Land
Grafen Sion, so inwendig
sehr festbar ist und sonst
weil aus geschmückt wird